

## 1. Definizioni

- 1.1. Nei presenti Termini e Condizioni Generali, le seguenti parole assumono il significato che segue. l'Utente: l'utente dei presenti Termini e Condizioni Generali. L'Acquirente: la controparte dell'Utente. Il Contratto: il contratto stipulato tra l'Utente e l'Acquirente cui si applicano i presenti Termini e Condizioni Generali.

## 2. Aspetti generali

- 2.1. Le disposizioni dei presenti Termini e Condizioni Generali si applicano a qualsiasi offerta o Contratto siglato tra l'Utente e l'Acquirente in relazione ai quali l'Utente faccia valere le presenti condizioni dichiarate applicabili, nella misura in cui le stesse non siano derogate espressamente in forma scritta dalle parti stesse.
- 2.2. I presenti Termini e Condizioni si applicano anche a tutti i contratti stipulati con l'Utente la cui esecuzione implica il coinvolgimento di soggetti terzi.
- 2.3. L'applicabilità delle condizioni generali dell'Acquirente è espressamente esclusa, in deroga alle disposizioni contenute nell'Articolo 6:225(3) del Codice Civile olandese.
- 2.4. Se una o più disposizioni dei presenti Termini e Condizioni Generali sono nulle o annullabili, le altre in essi contenute rimarranno pienamente applicabili. L'Utente e l'Acquirente si consulteranno per concordare le nuove clausole che dovranno sostituire quelle nulle o annullate rispettando, se e per quanto possibile, la finalità e il significato delle disposizioni originali.

## 3. Preventivi e offerte

- 3.1. Tutte le offerte sono da intendersi come assolutamente non vincolanti, e pertanto non impegnano in alcun modo l'Utente, salvo non sia stato pattuito altrimenti.
- 3.2. Le offerte provenienti dall'Utente sono valide per trenta giorni, salvo diversa indicazione. L'Utente è tenuto a rispettare il contenuto delle proprie offerte vincolanti, solo se la loro accettazione è confermata in forma scritta dall'Acquirente entro i suddetti trenta giorni.
- 3.3. I prezzi specificati all'interno delle offerte e nei preventivi sono denominati in euro, e non comprendono l'IVA, le altre imposte locali, né le spese di spedizione e di imballaggio, salvo che non sia esplicitamente pattuito altrimenti.
- 3.4. Qualora l'Utente abbia concordato un determinato prezzo con l'Acquirente, avrà comunque il diritto di aumentarlo se, durante il periodo di validità del Contratto, si dovesse verificare una variazione nel livello salariale del personale dell'Utente e/o un incremento di altri costi dovuti all'emanazione di leggi, decreti o decisioni vincolanti prese dal governo oppure qualora dovessero verificarsi modifiche nei fattori che incidono sulla determinazione dei costi.
- 3.5. Se l'aumento di prezzo supera il 10%, l'Acquirente avrà il diritto di risolvere il Contratto.
- 3.6. Se le variazioni di prezzo si verificano entro tre mesi dalla stipula del Contratto, l'Utente avrà il diritto di risolverlo entro una settimana dal ricevimento della relativa notizia.
- 3.7. Se l'accettazione si discosta (su aspetti di minore importanza) dall'offerta prevista all'interno del preventivo, l'Utente non risulterà vincolato a essa. Il Contratto non sarà quindi perfezionato sulla base di tale accettazione che diverge dall'offerta, salvo che l'Utente stesso non specifichi diversamente.
- 3.8. Un preventivo "composto" non obbliga l'Utente a consegnare una parte dei beni previsti all'interno dell'offerta o del preventivo a una corrispondente porzione del prezzo pattuito.
- 3.9. Le offerte e i preventivi non si applicano in automatico agli ordini ricorrenti.

## 4. Consegna

- 4.1. Il termine di consegna concordato non rappresenta una scadenza perentoria, ed è specificato nella maniera più precisa possibile. Il suo superamento non dà diritto all'Acquirente all'ottenimento del risarcimento di alcun danno, alla sospensione, né alla risoluzione del Contratto stipulato. L'annullamento di un ordine garantito richiede un'esplicita autorizzazione, resa in forma scritta, da parte dell'Utente. Tutti i costi già sostenuti, compresi quelli relativi alla manodopera e quelli associati alla procedura di cancellazione dell'ordine, saranno a esclusivo carico dell'Acquirente.
- 4.2. La consegna avverrà franco fabbrica/magazzino dell'Utente. I costi addebitati per le spedizioni all'interno dei Paesi Bassi ammontano a 17,00 €, ad eccezione dei trasporti speciali e delle dimensioni diverse e del trasporto verso le isole Wadden. Ordini a partire da €800,- all'interno dell'Unione Europea: porto franco solo per le dimensioni standard; escluse le isole, per le quali la spedizione viene calcolata su richiesta caso per caso. Le spedizioni al di fuori dell'Unione Europea sono sempre EX WORKS.
- 4.3. L'Acquirente è tenuto a prendere in consegna i beni nel momento in cui l'Utente li consegna o li fa consegnare oppure quando essi sono stati messi a sua disposizione nel rispetto delle disposizioni contenute nel Contratto stesso.
- 4.4. Se l'Acquirente rifiuta di prendere in consegna i beni oppure non fornisce le informazioni o le istruzioni necessarie per effettuare la consegna, l'Utente avrà il diritto di depositarli a rischio e a spese dell'Acquirente stesso.
- 4.5. Se l'Utente ha richiesto alcuni dati all'Acquirente nell'ambito dell'esecuzione del Contratto, il relativo termine di consegna decorrerà dal momento in cui quest'ultimo li avrà forniti alla controparte.

- 4.6. L'Utente ha il diritto di consegnare i beni in lotti, salvo che ciò non sia contrario a quanto stabilito nel Contratto stesso o salvo il caso in cui la consegna parziale di tali beni abbia un valore economicamente indipendente. L'Utente avrà il diritto di fatturare separatamente i beni fisicamente consegnati.
- 4.7. L'eventuale trasporto di documenti avverrà interamente a spese e rischio dell'Acquirente; quest'ultimo sarà responsabile dell'eventuale assicurazione dei beni, anche in caso di consegna clausola porto franco. La presente disposizione potrà essere derogata solo in presenza di un'esplicita conferma scritta da parte dell'Utente.

## 5. Campioni e modelli

- 5.1. Se un campione o un modello è stato mostrato o fornito all'Acquirente, si presume che ciò sia avvenuto a mero scopo indicativo, e che quindi l'articolo materialmente consegnato non debba necessariamente corrispondere a esso, salvo che le parti non si siano espressamente accordate in tal senso.

## 6. Pagamenti

- 6.1. Salvo diversa disposizione, l'Acquirente è tenuto a pagare le fatture entro 14 giorni dalla data indicata sulle stesse, senza detrazione di alcuno sconto. È esplicitamente esclusa la possibilità di compensare un qualsiasi importo vantato nei confronti dell'Utente.
- 6.2. Decorso il predetto termine di pagamento, l'Acquirente sarà ritenuto inadempiente; questi sarà pertanto tenuto a corrispondere interessi di mora in ragione dell'1,5% mensile ovvero della corrispondente quota parte mensile che devono essere calcolati sull'importo dovuto, a partire dal momento in cui si è verificato l'inadempimento.
- 6.3. In caso di liquidazione, insolvenza, fallimento o sospensione dei pagamenti in capo all'Acquirente, tutte le relative obbligazioni saranno immediatamente dovute ed esigibili.
- 6.4. I pagamenti effettuati dall'Acquirente saranno da imputare prioritariamente alle spese e agli interessi dovuti, e solo in secondo luogo alle fatture scadute rispettandone la relativa data di emissione.
- 6.5. L'Utente ha il diritto di richiedere un importo ragionevole a titolo di acconto, nonché una garanzia per il rispetto dei termini di pagamento pattuiti.

## 7. Costi di riscossione

- 7.1. Se l'Acquirente non assolve ai propri obblighi di pagamento, nonostante la relativa richiesta o messa in mora, sarà tenuto, senza necessità di invio di ulteriore avviso di mora, a versare tutte le spese giudiziali ed extragiudiziali che l'Utente dovrà sostenere. Le spese di riscossione extragiudiziali saranno maggiorate degli interessi di cui all'articolo 6.2, con un minimo di 50,00 Euro (a meno che non vi sia un importo obbligatorio previsto da una disposizione di legge).
- 7.2. L'Utente avrà il diritto di sospendere l'adempimento dei propri obblighi, fino a quando l'Acquirente non avrà adempiuto in maniera integrale ai propri doveri contrattuali.
- 7.3. L'Utente avrà il diritto di compensare tutti i crediti con gli eventuali debiti nei confronti dell'Acquirente.

## 8. Forza maggiore

- 8.1. Le parti non sono obbligate a adempiere ad alcun obbligo, se ciò è loro impedito a causa di una circostanza che non sia dovuta a loro colpa, e non sia loro imputabile ai sensi di legge per effetto di un atto giuridico o di una prassi comunemente accettata.
- 8.2. Nei presenti Termini e Condizioni Generali per "forza maggiore" si intendono, oltre a quanto previsto esplicitamente dalla legge e dalla giurisprudenza, tutte le cause esterne, prevedibili o imprevedibili, sulle quali l'Utente non può in alcun modo influire, ma che gli impediscono di adempiere ai propri obblighi.
- 8.3. Sono ricompresi gli scioperi che dovessero verificarsi presso le sedi aziendali dell'Utente.
- 8.4. L'Utente ha, inoltre, il diritto di invocare la forza maggiore, qualora la circostanza che impedisce l'(ulteriore) adempimento si verifichi dopo che è trascorso il termine entro il quale l'Utente avrebbe dovuto adempiere ai propri obblighi.
- 8.5. Le parti possono decidere di sospendere gli obblighi derivanti dal Contratto durante il periodo in cui persiste la causa di forza maggiore. Se tale periodo dura più di due mesi, ciascuna di esse avrà il diritto di risolvere il Contratto senza alcun obbligo di risarcire i danni alla controparte.
- 8.6. Nella misura in cui, al momento del verificarsi della forza maggiore, l'Utente abbia già parzialmente adempiuto ai propri obblighi ai sensi del Contratto o sia in grado di farlo, potrà fatturare separatamente la parte adempiuta o che è in grado di adempiere. L'Acquirente sarà tenuto a pagare tale fattura come se si trattasse di un Contratto autonomo.

## 9. Ispezione e reclami

- 9.1. L'Acquirente è tenuto a ispezionare o a far esaminare i beni al momento della consegna o, in ogni caso, entro il più breve tempo possibile. L'Acquirente dovrà verificare se la qualità e la quantità di ciò che gli è stato consegnato corrisponde a quanto pattuito o almeno soddisfa i requisiti applicabili nell'ambito dei normali rapporti (di natura commerciale).
- 9.2. Eventuali difetti visibili dovranno essere segnalati in forma scritta all'Utente

entro 6 giorni dall'avvenuta consegna presentando contemporaneamente il certificato di garanzia e l'articolo difettoso, salvo che ciò non sia impossibile o irragionevolmente oneroso.

- 9.3. Un difetto non visibile deve invece essere segnalato dall'Acquirente all'Utente entro e non oltre il periodo di garanzia, nel rispetto del paragrafo precedente del presente articolo. Dopo la scadenza del suddetto periodo di garanzia, l'Utente avrà il diritto di addebitare alla controparte tutti i costi per la sostituzione dell'articolo, compresi quelli amministrativi, per la spedizione e "di chiamata".
- 9.4. Dopo aver scoperto il difetto, l'Acquirente è tenuto a cessare immediatamente l'utilizzo dei relativi prodotti e, inoltre, a fare tutto il possibile per prevenire il verificarsi di (ulteriori) danni.
- 9.5. L'Utente non sarà responsabile del difetto in questione, qualora l'Acquirente risulti inadempiente rispetto alle disposizioni di cui ai punti da 9.1 a 9.4 di cui sopra. L'Acquirente dovrà segnalare un difetto non visibile al massimo entro la scadenza del periodo di garanzia.
- 9.6. Se l'Acquirente segnala tempestivamente, in modo corretto e circostanziato, la presenza di difetti in un bene, la relativa responsabilità che ne deriva è limitata a quanto previsto dagli articoli 10 e 11 dei presenti Termini e Condizioni.

#### 10. Garanzia sui beni da consegnare

- 10.1. L'Utente garantisce che i beni da consegnare soddisfino i requisiti e gli standard di prassi che si possono pretendere in relazione agli stessi, e che tali beni siano esenti da vizi e difetti.
- 10.2. A condizione che il reclamo sia stato presentato tempestivamente, nella maniera corretta e nel rispetto delle disposizioni dell'articolo 9, e qualora sia stato sufficientemente dimostrato che i prodotti non sono conformi rispetto a quanto concordato, l'Utente avrà la possibilità di decidere se far sostituire gratuitamente i prodotti ritenuti non conformi, ripararli (o farli riparare) oppure mettere a disposizione dell'Acquirente i pezzi di ricambio necessari per effettuare le necessarie riparazioni.
- 10.3. Eseguendo una delle prestazioni di cui alla clausola 10.2, l'Utente sarà pienamente assolto dai propri obblighi, e non sarà quindi tenuto a riconoscere alla controparte alcun ulteriore risarcimento (danni).
- 10.4. Sui prodotti consegnati dall'Utente si applica la garanzia di fabbrica e il relativo termine, gli stessi che saranno valevoli anche per la fornitura delle parti di ricambio.
- 10.5. L'Acquirente non potrà far valere alcun diritto ai sensi del presente articolo qualora, senza il previo consenso reso in forma scritta dall'Utente, siano state apportate modifiche o riparazioni ai prodotti, se le parti fornite dall'Utente non sono state montate, se i prodotti sono stati utilizzati per finalità diverse rispetto a quelle cui erano destinati o se i prodotti sono stati trattati o conservati in maniera impropria, nonché nel caso in cui l'Acquirente sia inadempiente nei confronti dell'Utente. Sono, naturalmente, esclusi dalla garanzia anche i danni derivanti dal normale utilizzo o dall'usura dei beni stessi.
- 10.6. La garanzia non comprende nemmeno gli interventi di riparazione.

#### 11. Responsabilità e risarcimento

- 11.1. Per quanto concerne i prodotti consegnati dall'Utente, la relativa responsabilità non si estende oltre quanto previsto all'articolo 10 dei presenti Termini e Condizioni.
- 11.2. L'Utente non è responsabile per eventuali danni derivanti dall'esecuzione del Contratto di appalto, salvo che essi non siano il risultato di un atto intenzionale, deliberato, negligente, disattento o illecito commesso dall'Utente stesso o dal relativo personale dirigente. In tutti questi casi, la responsabilità dell'Utente sarà limitata all'importo di qualsiasi pagamento assicurativo o, se non è possibile ottenerlo, al valore netto della fattura dei beni interessati o del lavoro materiale svolto.
- 11.3. L'Acquirente dovrà indennizzare l'Utente contro le richieste di risarcimento danni che dovessero provenire da soggetti terzi.
- 11.4. L'Utente non sarà mai responsabile per i cosiddetti danni secondari che l'Acquirente potrebbe subire in relazione all'esecuzione del Contratto, i quali comprendono anche le perdite di natura commerciale, i danni ambientali e quelli immateriali.

#### 12. Proprietà intellettuale e copyright

- 12.1. Fatte salve le altre disposizioni dei presenti Termini e Condizioni Generali, l'Utente si riserva i diritti e le facoltà che gli spettano ai sensi della normativa vigente in materia di copyright.
- 12.2. L'Acquirente non è autorizzato ad apportare modifiche ai beni ricevuti, salvo che ciò non derivi dalla natura dei beni stessi o che tale aspetto sia stato concordato in forma scritta con la controparte.
- 12.3. Tutti i progetti, gli schizzi, i disegni, i filmati, il software e gli altri materiali prodotti dall'Utente in relazione all'ordine rimarranno di sua esclusiva proprietà, indipendentemente dal fatto che siano stati messi a disposizione dell'Acquirente o di soggetti terzi, salvo non sia stato pattuito altrimenti.
- 12.4. Tutti i documenti forniti dalla MSS come, per esempio, i progetti, gli schizzi, i disegni, il software, i file (elettronici), ecc. sono destinati esclusivamente all'impiego da parte dell'Acquirente, e non possono pertanto essere riprodotti, divulgati o portati a conoscenza di soggetti terzi, se non con il previo consenso da parte della MSS, salvo che la natura dei documenti forniti non indichi diversamente.
- 12.5. L'Utente si riserva il diritto di utilizzare qualsiasi conoscenza acquisita a seguito dell'esecuzione del proprio lavoro per altre finalità, purché non siano portate a conoscenza di soggetti terzi informazioni di natura confidenziale.

#### 13. Controversie

- 13.1. Qualsiasi controversia che dovesse derivare dal Contratto stipulato tra l'Acquirente e l'Utente sarà trattata esclusivamente dal foro competente,

definito in base alla residenza dell'Utente, salvo che questi non ne scelga un altro.

- 13.2. Le parti ricorreranno in giudizio solo dopo aver esperito ogni sforzo per risolvere la controversia di comune accordo.

#### 14. Legge applicabile

- 14.1. Qualsiasi Contratto tra l'Utente e l'Acquirente sarà regolato dalla legge olandese.
- 14.2. I presenti Termini e Condizioni sono stati registrati presso la Camera di Commercio di Gooi- en Eemland Amersfoort, e sono pertanto efficaci a partire dalla data di relativa registrazione.
- 14.3. La versione del Contratto applicabile è sempre l'ultima registrata oppure quella valida al momento della stipula del rapporto giuridico con l'Utente.
- 14.4. In caso di interpretazione del contenuto e della portata delle disposizioni contenute all'interno dei presenti Termini e Condizioni Generali, prevarrà, in ogni caso, il testo in olandese.

#### 15. Riserva di proprietà

- 15.1. Il Venditore mantiene la proprietà su tutti gli articoli consegnati, fino a quando l'Acquirente non avrà adempiuto integralmente tutti i propri obblighi di pagamento.
- 15.2. L'Acquirente si impegna ad assicurare e a mantenere assicurati i beni che gli sono stati consegnati con riserva di proprietà contro i danni da incendio, l'esplosione, l'acqua e il furto, nonché a mettere a disposizione dell'Utente, dietro apposita richiesta, la polizza della suddetta assicurazione dei beni. In caso di pagamento da parte dell'assicurazione, l'Utente avrà diritto a incassare tale risarcimento. Nella misura in cui ciò sia necessario, l'Acquirente si impegnerà nei confronti dell'Utente a collaborare preventivamente facendo tutto ciò che si ritiene necessario o auspicabile nel contesto specifico.
- 15.3. Nel caso in cui l'Utente desideri esercitare i propri diritti di proprietà specificati nel presente articolo, l'Acquirente dovrà concedere preventivamente alla controparte e ai soggetti terzi da questi nominati il permesso incondizionato e irrevocabile di accedere a tutti i siti in cui si trovino i beni di proprietà dell'Utente per consentirgli di riprenderli.

#### 16. Regolamento Generale in materia di Protezione dei Dati

- 16.1. L'Utente, in qualità di titolare del trattamento ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (RGPD), tratterà i Dati Personali dell'Acquirente anche per conto di quest'ultimo ai fini dell'esecuzione del presente Contratto. L'Utente farà ogni sforzo possibile per gestire le informazioni sensibili concernenti la privacy dell'Acquirente in modo accurato emanando un'apposita policy (interna).
- 16.2. Il trattamento dei dati personali sarà soggetto all'Informativa sulla Privacy dell'Utente. L'Informativa sulla Privacy è reperibile sul sito web dell'Utente: [www.key-light.nl](http://www.key-light.nl). L'Informativa sulla Privacy è da ritenersi parte integrante dei presenti Termini e Condizioni Generali.
- 16.3. Accettando i presenti Termini e Condizioni Generali l'Acquirente dichiara quindi di essere a conoscenza del contenuto dell'Informativa sulla Privacy dell'Utente, e dei diritti che questi potrebbe esercitare (inclusi quelli di ispezione, correzione, cancellazione, trasferimento dei dati). L'Acquirente dichiara altresì di essere stato sufficientemente informato di tali diritti spettanti all'Utente.
- 16.4. Se nell'ambito del Contratto devono essere trattati Dati Personali dell'Acquirente o di soggetti a quest'ultimo correlati, l'Utente sarà considerato "Responsabile del trattamento" ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati, mentre l'Acquirente "Parte responsabile". In qualità di Responsabile del trattamento, l'Utente dovrà rispettare tutti gli obblighi di legge vigenti in materia di privacy. In particolare, stipulare un Contratto per l'elaborazione dei dati con i soggetti terzi.

#### 17. Disposizioni finali

- 17.1. In tutti i casi non espressamente previsti dai presenti Termini e Condizioni, l'accordo tra le parti sarà preso alla luce degli stessi, e interpretato in modo ragionevole ed equo.

#### 18. Domande e commenti

- 18.1. In caso di domande o commenti da fare sui presenti Termini e Condizioni, si prega di contattare il sottoscritto utilizzando i recapiti riportati qui sotto. Ci impegniamo a rispondere a qualsiasi domanda in relazione ai presenti Termini e Condizioni entro 14 giorni lavorativi.

#### Utente:

Gruppo Powerlight B.V.  
h.o. Keylight International  
Pelenerf 14  
3861 PR Nijkerk

T. 033 - 2462120  
E. [info@key-light.nl](mailto:info@key-light.nl)

Registrato il: 9 maggio 2019  
Numero della Camera di Commercio: 32093845